

VegA RMXA **VegA RMYA**

it Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

en Installation and operating instructions

Fig.1:

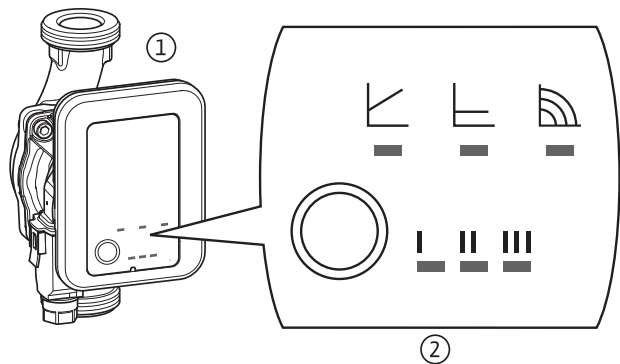


Fig. 2a:

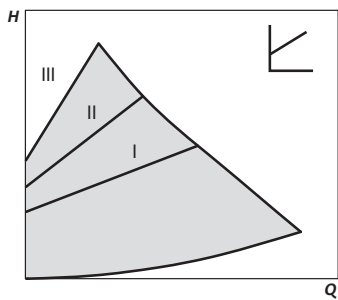


Fig. 2b:

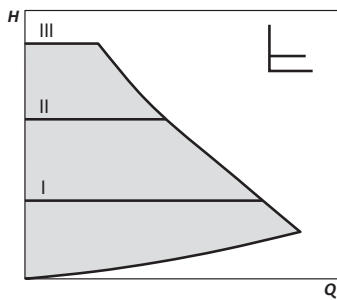


Fig. 2c:

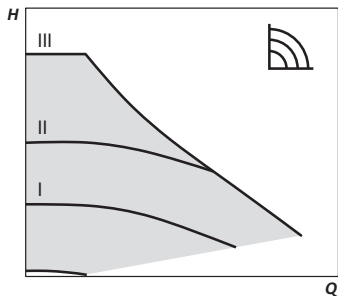


Fig. 3:

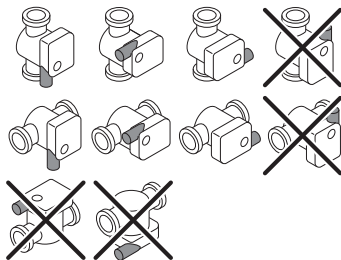


Fig. 4a:

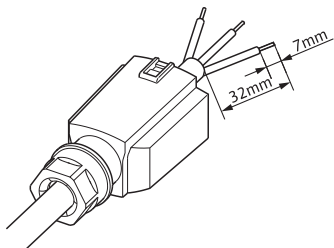


Fig. 4b:

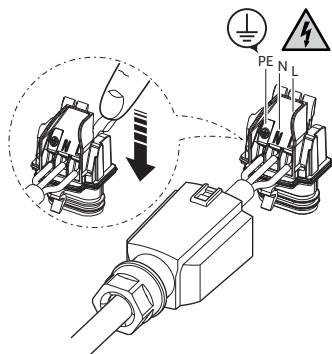


Fig. 4c:

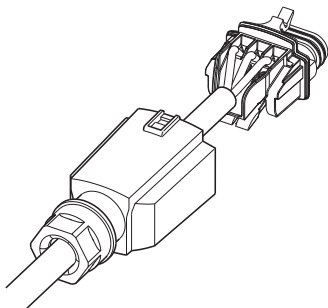


Fig. 4d:

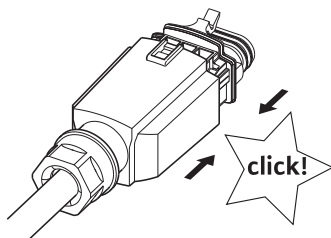


Fig. 4e:

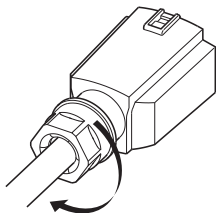
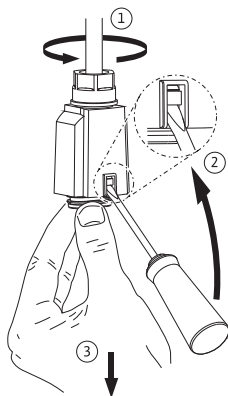


Fig.5:



it	Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione	7
-----------	---	---

en	Installation and operating instructions	20
-----------	---	----

1 Sicurezza

1.1 Note su queste istruzioni

- Leggere completamente queste istruzioni prima di procedere all'installazione.
L'inosservanza di queste istruzioni può essere causa di gravi lesioni agli operatori o danni alla pompa.
- Dopo l'installazione consegnare le istruzioni all'utilizzatore finale.
- Conservare le istruzioni nelle vicinanze della pompa, poiché rappresentano la documentazione di riferimento in caso di eventuali problemi.
- Non verrà assunta alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.

1.2 Avvertenze

Note importanti per la sicurezza sono contrassegnate come segue:



PERICOLO: richiama l'attenzione sul pericolo di morte causato da corrente elettrica.



AVVERTENZA: richiama l'attenzione su un possibile pericolo di morte e di lesioni.

ATTENZIONE: richiama l'attenzione su un possibile pericolo di danni materiali.



AVVISO: evidenzia consigli e informazioni.

1.3 Qualificazione

- L'installazione della pompa deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
Affidare l'allacciamento elettrico esclusivamente a elettricisti qualificati.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e anche da persone di ridotte capacità sensoriali o mentali o mancanti di esperienza o di competenza, a patto che siano sorvegliate o state edotte in merito al sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli da ciò derivanti. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini senza sorveglianza.

1.4 Prescrizioni

Per l'installazione rispettare la stesura aggiornata delle seguenti prescrizioni:

- Norme di prevenzione degli infortuni
- VDE 0700/Parte1 (EN 60335-1)
- Ulteriori prescrizioni locali (ad es. IEC, VDE ecc.)

1.5 Modifica e parti di ricambio

Modifiche non autorizzate e parti di ricambio non consentite mettono a repentaglio la sicurezza del prodotto/del personale e rendono inefficaci le dichiarazioni rilasciate dal produttore in materia di sicurezza.

- Non è ammessa la modifica o la trasformazione tecnica della pompa.
- Non è ammessa l'apertura del motore della pompa rimuovendo il coperchio di plastica.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali.

1.6 Trasporto/magazzinaggio

Alla consegna della pompa disimballare tutti gli accessori e controllarli. Comunicare subito eventuali danni da trasporto. Per la spedizione della pompa usare esclusivamente il suo imballaggio originale.

La pompa deve essere protetta da umidità, gelo e danni meccanici e non deve essere esposta a temperature esterne all'intervallo compreso tra -10 °C e +50 °C.

1.7 Corrente elettrica

Pericolo di scossa elettrica quando s'interviene sui componenti allacciati elettricamente, perciò:

- Prima di iniziare qualsiasi lavoro sulla pompa disinserire la corrente, accertarsi che la pompa sia libera da potenziale e che non possa essere riattivata involontariamente.
- Non piegare o incastrare i cavi elettrici e non farli venire a contatto con fonti di calore.
- Non aprire mai il modulo di regolazione e non rimuovere mai gli elementi di comando.
- La pompa è protetta dall'acqua di condensa secondo grado di protezione IP (vedi targhetta dati pompa). Proteggere la pompa dagli spruzzi d'acqua, non immergerla in acqua o altri liquidi.
- Proteggere l'allacciamento con un interruttore automatico differenziale (RCD).

2 Dati tecnici

2.1 Dati

	VegA RMXA, VegA RMYA
Tensione di alimentazione	1 ~ 230 V ± 10 %, 50 Hz
Classe di temperatura	TF 95
Grado di protezione IP	Vedere targhetta dati pompa
Indice di efficienza energetica IEE *	Vedere targhetta dati pompa
Diametro nominale raccordo (raccordo a bocchettone)	DN 15 (Rp ½), DN 25 (Rp 1), DN 32 (Rp 1¼)
Lunghezza costruttiva	180 mm = RMXA, 130 mm = RMYA
Temperature dell'acqua a una temperatura ambiente max. di +40 °C	Da -10 °C a +95 °C
Temperatura ambiente max.	Da -10 °C a +40 °C
Pressione d'esercizio max.	6 bar (600 kPa)
Pressione min di alimentazione a +95 °C	0,3 bar (30 kPa)

* Valore di riferimento per le pompe di ricircolo più efficienti: $EEI \leq 0,20$

2.2 Fornitura

- Pompa
- Guarnizioni di tenuta
- Spina compresa in dotazione
- Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

3 Descrizione e funzionamento

3.1 Impiego conforme all'uso

Le pompe di ricircolo di questa serie sono concepite per impianti di riscaldamento ad acqua calda e sistemi simili con portate che variano costantemente.

Sono ammessi i seguenti fluidi: acqua di riscaldamento secondo VDI 2035, miscele acqua-glicole nel rapporto 1:1.

In caso di aggiunta di glicole si devono correggere i dati di portata della pompa in proporzione alla maggiore viscosità, in funzione del titolo percentuale della miscela.

Per garantire un utilizzo conforme, attenersi a quanto indicato nelle presenti istruzioni e ai dati e ai contrassegni riportati sulla pompa stessa.

Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio.

3.2 Descrizione del prodotto

La pompa (Fig. 1/1) è composta da un sistema idraulico, un motore a rotore bagnato con rotore a magnete permanente e un modulo di regolazione elettronico con convertitore di frequenza integrato.

Il modulo di regolazione è dotato di un tasto di comando e di LED (Fig. 1/2) per l'impostazione e la visualizzazione di tutti i parametri.

3.3 Funzioni

Tasti di comando


 Premere

- Selezionare il modo di regolazione
- Scegliere la curva caratteristica (I, II, III) all'interno del modo di regolazione



 Visualizzazione del modo di regolazione selezionato Δp -v, Δp -c e numero di giri costante


 Indicazione della curva caratteristica selezionata (I, II, III) all'interno del modo di regolazione

Modi di regolazione



Pressione differenziale variabile (Δp -v):

La pompa dimezza la prevalenza in caso di riduzione della mandata nella rete di condutture (Fig. 2a).

A scelta, con tre curve caratteristiche predefinite (I, II, III).



Pressione differenziale costante (Δp -c):

La regolazione mantiene la prevalenza impostata indipendentemente dalla mandata convogliata (Fig. 2b).

A scelta, con tre curve caratteristiche predefinite (I, II, III).



Numero di giri costante (I, II, III):

La pompa funziona in tre stadi di velocità fissi preimpostati (Fig. 2c).

4 Installazione e collegamenti elettrici

4.1 Installazione



PERICOLO: prima dell'inizio dei lavori accertarsi che la pompa sia separata dall'alimentazione elettrica.

Luogo di installazione

- Scegliere come luogo d'installazione un locale protetto dalle intemperie, dalla polvere e dal gelo oltre che ben aerato.
Selezionare un luogo di installazione ben accessibile.
- Predisporre il luogo d'installazione in modo che sia possibile installare la pompa senza tensioni meccaniche. Se necessario, puntellare o fissare le tubazioni su entrambi i lati della pompa.



AVVISO: prevedere, sul lato posteriore e anteriore della pompa, valvole d'intercettazione per facilitare un'eventuale sostituzione di quest'ultima. Effettuare il montaggio in modo tale che eventuali perdite d'acqua non gocciolino sul modulo di regolazione. A tale scopo allineare lateralmente, se necessario, la valvola d'intercettazione superiore.

- Prima dell'installazione, concludere tutte le operazioni di brasatura e saldatura in prossimità della pompa.

ATTENZIONE: lo sporco può pregiudicare il funzionamento della pompa. Lavare la tubatura prima dell'installazione.

- Scegliere una posizione di montaggio corretta con il motore della pompa collocato orizzontalmente, solo come mostrato in (Fig. 3). Le frecce di direzione presenti sul corpo pompa indicano la direzione del flusso.

- In caso di lavori necessari di coibentazione, può essere isolato solo il corpo pompa. Il motore della pompa, il modulo e i fori per lo scarico condensa devono rimanere liberi.

Rotazione della testa motore

Nel caso si renda necessaria la modifica della posizione del modulo elettronico, ruotare il corpo del motore come di seguito indicato:

- eventualmente rimuovere il guscio termoisolante,
- svitare le viti a esagono cavo,
- ruotare il corpo del motore con il modulo di regolazione.



AVVISO: in linea di massima, ruotare la testa del motore prima di riempire l'impianto. Quando si ruota la testa del motore a impianto riempito, non estrarla dal corpo pompa. Applicando una leggera pressione sull'unità motore, ruotare la testa del motore in modo da impedire la fuoriuscita di acqua dalla pompa.

ATTENZIONE: non danneggiare la guarnizioni del corpo.

Sostituire le guarnizioni danneggiate.

- Ruotare la testa motore, in modo tale che la spina rispetti le posizioni di montaggio ammesse (Fig. 3).

ATTENZIONE: una posizione errata può provocare l'ingresso di acqua con conseguenti danni irreparabili alla pompa.

- Avvitare nuovamente le viti a esagono cavo.
- Eventualmente riapplicare il guscio termoisolante.

4.2 Collegamenti elettrici



PERICOLO: gli interventi sull'allacciamento elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati, nel rispetto delle norme nazionali e locali vigenti.

Prima di eseguire l'allacciamento accertarsi che il cavo di allacciamento sia privo di tensione.

- La tensione di alimentazione rete e il tipo di corrente devono corrispondere alle informazioni riportate sulla targhetta dati pompa.
- Eseguire il collegamento della spina (da Fig. 4a a 4e).
 - Alimentazione di rete: L, N, PE.
 - Fusibile max.: 10 A, ritardato.
 - Mettere a terra la pompa come prescritto.Eseguire lo smontaggio della spina come in Fig. 5, servendosi di un cacciavite.
- Il collegamento elettrico deve essere eseguito mediante un cavo di allacciamento fisso provvisto di un dispositivo a innesto o di un interruttore onnipolare con un'ampiezza apertura contatti di minimo 3 mm.
- Per la protezione da acqua di condensa e la sicurezza contro tensioni meccaniche dell'attacco filettato PG si deve impiegare un cavo di allacciamento di diametro esterno sufficiente (ad es. H05VV-F3G1,5).
- Per l'impiego delle pompe in impianti con temperature dell'acqua superiori a 90 °C, impiegare un cavo di allacciamento resistente al calore.
- Posare il cavo di allacciamento in modo da evitare qualsiasi contatto con la tubazione e/o il corpo della pompa e del motore.
- In casi particolari occorre controllare l'inserimento della pompa tramite Triac / relè semiconduttore.

ATTENZIONE: il controllo a taglio di fase oppure il comando esterno con pulsazioni della tensione possono danneggiare il sistema elettronico.

- Far funzionare la pompa esclusivamente con una tensione alternata sinusoidale conformemente a quanto riportato sulla targhetta dati pompa.
- In casi particolari occorre controllare l'inserimento della pompa tramite Triac / relè semiconduttore.

5 Messa in servizio/funzionamento



AVVERTENZA: a seconda dello stato di esercizio della pompa o dell'impianto (temperatura del fluido) il gruppo pompa può raggiungere temperature molto elevate. Pericolo di ustioni in caso di contatto con la pompa!

La messa in servizio deve essere eseguita solo da personale qualificato!

5.1 Sfiato

- Riempire e sfiatare correttamente l'impianto.
- Il vano rotore pompa si sfiata automaticamente dopo un breve tempo di funzionamento. Ciò può essere fonte di rumorosità. Grazie all'inserimento e disinserimento ripetuti si può, se necessario, accelerare la disaerazione. Un breve funzionamento a secco non danneggia la pompa.

5.2 Impostare il modo di regolazione

Selezione del modo di regolazione

L'indicazione LED dei modi di regolazione selezionati e delle relative curve caratteristiche avviene in senso orario.



Premere il tasto di comando brevemente (circa 1 secondo).



I LED mostrano di volta in volta il modo di regolazione e le curve caratteristiche impostati.

Di seguito vengono illustrate le possibili impostazioni (ad esempio: numero di giri costante/curva caratteristica III):

	Indicatore LED	Modo di regolazione	Curva caratteristica
1.		Numero di giri costante	II
2.		Numero di giri costante	I
3.		Pressione differenziale variabile $\Delta p-v$	III
4.		Pressione differenziale variabile $\Delta p-v$	II
5.		Pressione differenziale variabile $\Delta p-v$	I

	Indicatore LED	Modo di regolazione	Curva caratteristica
6.		Pressione differenziale costante $\Delta p-c$	III
7.		Pressione differenziale costante $\Delta p-c$	II
8.		Pressione differenziale costante $\Delta p-c$	I
9.		Numero di giri costante	III

Premendo 9 volte il tasto si ripristina l'impostazione iniziale (numero di giri costante/curva caratteristica III).



AVVISO: in caso di interruzione dell'alimentazione di rete non si verifica alcuna perdita di impostazioni e visualizzazioni.

6 Manutenzione/Guasti



PERICOLO: prima di eseguire i lavori di manutenzione e riparazione, disinserire la tensione di rete della pompa e assicurarla contro il reinserimento non autorizzato.

- Eventuali danni al cavo di collegamento devono di regola essere eliminati solo da un elettricista qualificato.
- Per l'eliminazione di guasti, incaricare soltanto personale tecnico qualificato!



AVVERTENZA: pericolo di ustioni in caso di contatto con la pompa!

A seconda dello stato di esercizio della pompa o dell'impianto (temperatura del fluido) il gruppo pompa può raggiungere temperature molto elevate.

Quando si smonta la testa motore o la pompa potrebbe fuoriuscire un getto di fluido molto caldo e ad alta pressione.

- Prima lasciar raffreddare la pompa.
- Prima di smontare la pompa chiudere le valvole d'intercettazione.

All'interno del motore si crea sempre un forte campo magnetico. Lo smontaggio del rotore a magnete permanente installato può costituire un pericolo mortale per i portatori di impianti salvavita (ad es. pacemaker) o di protesi.

- Non aprire mai il motore né rimuovere mai il rotore.

Guasto	Causa	Rimedi
Pompa non funzionante con alimentazione di corrente inserita	Fusibile elettrico difettoso	Controllare i fusibili
	La pompa è priva di tensione	Eliminare l'interruzione dell'alimentazione di tensione
La pompa genera dei rumori	Cavitazione a causa di una pressione di mandata insufficiente	Aumentare la pressione di ingresso del sistema entro il campo consentito
		Controllare l'impostazione della prevalenza eventualmente impostare un prevalenza più bassa
L'edificio non si riscalda	Potenza termica dei pannelli radianti troppo bassa	Aumentare il valore di consegna
		Impostare il modo di regolazione su $\Delta p-c$

7 Smaltimento

Informazioni sulla raccolta di prodotti elettrici o elettronici usati

Il corretto smaltimento e il riciclaggio appropriato di questo prodotto permette di evitare danni ambientali e rischi per la salute delle persone.



AVVISO:

È vietato lo smaltimento nei rifiuti domestici!

I prodotti elettrici ed elettronici contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

- Per smaltire il prodotto o le sue parti, rivolgersi a un'azienda di smaltimento pubblica o privata.
- Ulteriori informazioni relative a un corretto smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione comunale, l'ufficio di gestione dei rifiuti o il luogo dove è stato acquistato il prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche!

1 Safety

1.1 About these instructions

- Read these instructions through completely before installation.
Not following these instructions can result in injury to persons or damage to the pump.
- Once installation work is complete, pass the instructions on to the end user.
- Keep the instructions near the pump. They can be used for reference if problems occur later.
- No liability will be accepted for damages resulting from failure to follow these instructions.

1.2 Safety information

Important safety information is indicated as follows:



DANGER: Indicates a risk of fatal injury due to electrical current.



WARNING: Indicates a possible danger to life or risk of injury.

CAUTION: Indicates a possibility of property damage.



NOTICE: Highlights tips and information.

1.3 Qualifications

- The pump may only be installed by qualified personnel.
The electrical connection may only be established by a qualified electrician.
- This device can be used by children from 8 years old as well as by persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge provided

they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the dangers that may arise. Children must not be not allowed to play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

1.4 Regulations

The current versions of the following regulations must be observed during installation:

- Accident prevention regulations
- VDE 0700/Part 1 (EN 60335-1)
- Other local regulations (e.g. IEC, VDE)

1.5 Conversion and spare parts

Unauthorised modification and manufacture of spare parts will impair the safety of the product/personnel and void the manufacturer's declarations regarding safety.

- The pump must not be technically modified or converted.
- Opening the pump motor by removing the plastic lid is not permitted.
- Only use original spare parts.

1.6 Transport/storage

Unpack and check the pump and all accessories upon receipt. Report any damage sustained in transit immediately. Only ship the pump in its original packaging.

The pump is to be protected from moisture, frost, and mechanical damage and must not be exposed to temperatures outside the range of -10 °C to +50 °C.

1.7 Electrical current

There is a danger of electric shock when working with electrical current. For this reason:

- Switch off the power before beginning work on the pump, confirm that the system is voltage-free, and ensure that it cannot be switched on again accidentally.
- Do not kink or pinch the power cable or allow it to come into contact with sources of heat.
- Never open the control module and never remove operating elements.
- The pump is protected against drips in accordance with IP protection class (see rating plate). Protect the pump from water spray. Do not immerse in water or other fluids.
- The connection must be secured by means of a residual-current device (RCD).

2 Technical data

2.1 Data

	VegA RMXA, VegA RMYA
Connection voltage	1~ 230 V $\pm 10\%$, 50 Hz
Temperature class	TF 95
Protection class IP	See rating plate
Energy Efficiency Index EEI *	See rating plate
Nominal connection diameter (Screwed connection)	DN 15 (Rp ½), DN 25 (Rp 1), DN 32 (Rp 1¼)
Port-to-port length	180 mm = RMXA, 130 mm = RMYA
Water temperatures at a max. ambient temperature of +40 °C	-10 °C to +95 °C
Max. ambient temperature	-10 °C to +40 °C
Max. operating pressure	6 bar (600 kPa)
Minimum inlet pressure at +95 °C	0.3 bar (30 kPa)

* Reference value for the most efficient circulators: EEI ≤ 0.20

2.2 Scope of delivery

- Pump
- Seal rings
- Plug
- Installation and operating instructions

3 Description and function

3.1 Intended use

The circulators in this series are designed for warm water heating systems and similar systems with constantly changing flows.

The approved fluids are heating water in accordance with VDI 2035, and water/glycol mixture at a mixing ratio of 1:1.

If glycol is added, the delivery data of the pump must be corrected according to the higher viscosity depending on the mixing ratio.

Intended use includes the observation of these instructions as well as of specifications and labelling on the pump.

Any other use is regarded as improper use.

3.2 Product description

The pump (Fig. 1/1) consists of a hydraulic system, a glandless motor with a permanent magnet rotor, and an electronic control module with integrated frequency converter.

The control module contains an operating button and LEDs (Fig. 1/2) for setting and displaying all parameters.

3.3 Functions

Operating button

	Press
	• Select control mode • Select characteristic curve (I, II, III) within the control mode
	Display of selected control mode Δp -v, Δp -c and constant speed
	Display of selected pump curve (I, II, III) within the control mode

Control modes



Variable differential pressure (Δp -v):

If the volume flow in the pipe network decreases, the pump reduces the delivery head by half (Fig. 2a).
Optionally with three pre-set characteristic curves (I, II, III).



Constant differential pressure (Δp -c):

The control keeps the set delivery head constant irrespective of the volume flow delivered (Fig. 2b).
Optionally with three pre-set characteristic curves (I, II, III).



Constant speed (I, II, III):

The pump runs at three specified constant-speed settings (Fig. 2c).

4 Installation and electrical connection

4.1 Installation



DANGER: Before starting work, make sure that the pump is disconnected from the power supply.

Installation site

- Provide a weatherproof, frost-free, dust-free, and well-ventilated room for the installation.
Choose an easily accessible installation site.
- Prepare the installation site so that the pump can be installed without being subjected to mechanical stresses.
If necessary, support or secure piping on both sides of the pump.



NOTICE: Provide shut-off devices upstream and downstream of the pump to facilitate potential future pump replacement. Perform the installation in a way that prevents leaking water from dripping onto the control module. To do this, align the upper gate valve laterally if necessary.

- Complete all welding and soldering work near the pump prior to the installation of the pump.

CAUTION: Dirt can cause the pump to fail. Flush the pipe system before installation.

- Choose the correct installation position, with the pump motor in a horizontal position, from only the positions shown in (Fig. 3). Direction arrows on the pump housing indicate the direction of flow.
- If heat insulation work is necessary, only the pump housing may be insulated. The pump motor, module, and condensate drainage openings must remain uncovered.

Turning the motor head

If the installation position of the module is changed, the motor housing must be turned as follows:

- If necessary, remove the thermal insulation shell.
- Loosen the interior hexagonal head screws.
- Turn the motor housing, including the control module.



NOTICE: In general, turn the motor head before the system is filled. When turning the motor head in a system that has already been filled, do not pull the motor head out of the pump housing. Turn the motor head with a small amount of pressure on the motor unit so that no water can come out of the pump.

**CAUTION: Do not damage the housing seal.
Replace damaged gaskets.**

- Turn the motor head in such a way that the plug corresponds to the permitted installation position (Fig. 3).

CAUTION: If the position is wrong, water can penetrate and destroy the pump.

- Turn in the interior hexagonal head screws.
- If applicable, re-mount the thermal insulation shell.

4.2 Electrical connection



DANGER: Work on the electrical connection must be performed only by a qualified electrician and in accordance with national and local regulations. Before making the connection, ensure that the connecting cable is not live.

- The mains voltage and current type must correspond to the rating plate specifications.
- Connect the plug (Fig. 4a to 4e).

- Mains connection: L, N, PE.
 - Max. back-up fuse: 10 A, slow-blow.
 - Earth the pump in accordance with instructions.
- Dismantle the plug in accordance with Fig. 5. A screwdriver is required to do this.

- The electrical connection is to be established via a fixed connecting cable equipped with a connector device or an all-pole switch with a contact opening width of at least 3 mm.
- To ensure drip protection and strain relief at the PG screwed connection, a connecting cable with an adequate outer diameter is required (e.g. H05VV-F3G1.5).
- For pumps in systems with water temperatures above 90 °C, install a suitably heat-resistant connecting cable.
- The connecting cable is to be laid in such a way that it can under no circumstances come into contact with the pipe and/or the pump and motor housing.
- The switching of the pump using triacs / solid-state relays must be tested on a case-by-case basis.

CAUTION: Voltage pulsing during phase angle control or external control can cause damage to electronic components.

- Only operate the pump with sinusoidal AC voltage as stated on the rating plate.
- The switching of the pump using triacs / solid-state relays must be tested on a case-by-case basis.

5 Commissioning/operation



WARNING: Depending on the pump or the system operating conditions (fluid temperature), the entire pump can become very hot. There is a risk of burns upon coming into contact with the pump!
Commissioning by qualified personnel only!

5.1 Venting

- Fill and vent the system appropriately.
- The pump rotor space vents automatically after a short time in operation. This may cause noises. If necessary, switch off and on again repeatedly to speed up the venting process. The pump will not be harmed by dry running for short periods.

5.2 Setting the control mode

Selecting the control mode

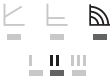
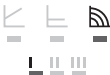
The control modes and corresponding characteristic curves are shown on the LED display in clockwise succession.



Press the operating button briefly (approx. 1 second).

The LEDs display the set control mode and characteristic curve.

The following demonstrates the display of the possible settings (example: constant speed / characteristic curve III):

	LED display	Control mode	Characteristic curve
1.		Constant speed	II
2.		Constant speed	I
3.		Variable differential pressure $\Delta p-v$	III

	LED display	Control mode	Characteristic curve
4.		Variable differential pressure $\Delta p-v$	II
5.		Variable differential pressure $\Delta p-v$	I
6.		Constant differential pressure $\Delta p-c$	III
7.		Constant differential pressure $\Delta p-c$	II
8.		Constant differential pressure $\Delta p-c$	I
9.		Constant speed	III

After pressing the button 9 times, the selection will have returned to the basic setting (constant speed / characteristic curve III).



NOTICE: All settings and displays are retained if the mains supply is interrupted.

6 Maintenance/faults



DANGER: Before starting any maintenance and repair work, disconnect the pump from the power supply and make sure it cannot be switched back on by unauthorised persons.

- Damage to the connection cable must always be repaired by a qualified electrician.
- Faults must only be remedied by qualified personnel!



WARNING: Risk of burns when touching the pump! Depending on the pump or the system operating conditions (fluid temperature), the entire pump can become very hot.

When removing the motor head or pump, hot fluid may be expelled under high pressure.

- Allow the pump to cool down first.
- Close the stop valves before removing the pump.
There is always a strong magnetic field inside the motor. The permanent magnet rotor installed in the pump can pose mortal danger to people with medical implants (e.g. pacemakers) during dismantling.
- Never open the motor and never remove the rotor.

Fault	Cause	Remedy
Pump is not running although the power supply is switched on	Electrical fuse defective	Check fuses
	No voltage supply to the pump	Resolve the interruption to the power supply
Pump is noisy	Cavitation due to insufficient suction pressure	Increase the system supply pressure within the permissible range
		Check the delivery head setting and set it to a lower height if necessary
Building does not warm up	Thermal output of the heating surfaces is too low	Increase setpoint
		Set control mode to $\Delta p-c$

7 Disposal

Information on the collection of used electrical and electronic products

Proper disposal and recycling of this product prevents damage to the environment and risk to personal health.



NOTICE:

Disposal in domestic waste is forbidden!

Electrical and electronic products with this marker must not be disposed of in domestic waste.

- Use public or private disposal organisations when disposing of the product or parts of the product.
- For more information about proper disposal, please contact your local council or waste disposal office or the supplier from which you obtained the product.

Subject to technical modifications without prior notice.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY

Noi, **Riello S.p.A.**, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i tipi di pompa della serie Vega RMXA-Vega RMYA,
We, **Riello S.p.A.**, declare under our sole responsibility that the pump types of the series Vega RMXA-Vega RMYA,

Brand	Riello Code	Riello Description
Riello	20188507	Vega RMYA 25-40
Riello	20188517	Vega RMYA 25-60
Riello	20188520	Vega RMYA 25-80
Riello	20188521	Vega RMXA 25-40
Riello	20188522	Vega RMXA 25-60
Riello	20188523	Vega RMXA 32-40
Riello	20188524	Vega RMXA 32-60
Riello	20188525	Vega RMXA 32-80

Allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:

In their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

- **BASSA TENSIONE 2014/35/UE**
LOW VOLTAGE 2014/35/EU
- **COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA 2014/30/EU**
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY 2014/30/EU
- **PRODOTTI CONNESSI ALL'ENERGIA 2009/125/CE**
ENERGY-RELATED PRODUCTS 2009/125/EC

(e in accordo al **regolamento 641/2009** sui circolatori a rotore bagnato modificato dalla **622/2012**
and according to the **regulation 641/2009** on glandless circulators amended by **622/2012**)

**– RESTRIZIONE DELL'USO DI DETERMINATE SOSTANZE PERICOLOSE 2011/65/UE + 2015/863
RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863**

conforme inoltre con i seguenti standard Europei armonizzati:
comply also with the following relevant harmonised European standards:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN 61000–6–1:2007; EN 61000–6–2:2005; EN 61000–6–3:2007+A1:2011; EN 61000–6–4:2007+A1:2011; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

La persona autorizzata a stilare il fascicolo tecnico è:
Person authorized to compile the technical file is:

Riello S.p.A.

Engineering Director

Filippo Maltempi



Firmato
digitalmente da
Filippo Maltempi
Data: 2021.05.27
09:12:41 +02'00'

RIELLO

RIELLO S.p.A.
37045 Legnago (VR)
Tel. 0442/630111
Fax 0442/22378
www.riello.it

Poiché l'Azienda è costantemente impegnata nel continuo perfezionamento di tutta la sua produzione, le caratteristiche estetiche e dimensionali, i dati tecnici, gli equipaggiamenti e gli accessori, possono essere soggetti a variazione.